Union, Munniyur (South Malabar) regarding the matter. The question was examined and the union was informed that the Government cannot do anything as the factory has been closed owing to heavy losses incurred by the management. The union was also asked to advise the workers to seek remedy from the Labour Appellate Tribunal at Bombay under section 23 of the Industrial Disputes (Appellate Tribunal) Act, 1950, as an appeal is pending before that Tribunal."

SRI T. C. NARAYANA NAMBIAR:—" Will it not be advisable for the Government to advise the management to pay unemployment salaries to the workers since the case is before the Appellate Tribunal? "

THE HON. DR. U. KRISHNA RAO:—" Sir, it was agreed that the management should pay at the rate of Rs. 25 per mensem from the date of the Interim Order of Stay until disposal of the appeal irrespective of the results. Later, owing to losses the management refused to pay this. Under the Industrial Disputes Act, we cannot prevent any management from closing down the factory for want of funds."

SRI M. NARAYANA KURUP:—" May I know, Sir, whether the Government were satisfied with the financial position of the company and did they conduct any enquiry or did they depend upon merely the representation of the management? "

THE HON. DR. U. KRISHNA RAO:—" No, Sir. Our Labour Officers made enquiries and were satisfied that the management closed down the factory for want of funds."

SRI K. P. GOPALAN:—" Can any management close down the factory when there is an appeal pending before the Tribunal under the Industrial Disputes (Appellate Tribunal) Act? If it is so, is it not an illegal lock-out and if so, what is the action the Government propose to take? "

THE HON. DR. U. KRISHNA RAO:—" The hon. Member is right that non-implementation of ordinary provisions of the law is wrong. But, whenever the lock-out is done for want of funds, the only remedy is an appeal to the Appellate Tribunal before which this case is pending."

Executive officers of village panchayats.

* 74 *Q.*—SRI S. NARAYANAPPA: Will the Hon. the Minister for Local Administration be pleased to state—

(*a*) whether there is an approved list of trained executive officers of village panchayats; and

(*b*) if so, why, when and by whom that list was prepared?

THE HON. SRI N. SANKARA REDDI:—" (*a*) The answer is in the affirmative.

5th November 1952]

"(*b*) A waiting list of trained candidates for appointment as Executive Officers of panchayats is maintained in order to fill up the vacancies occurring in the service of Executive Officers.

"When the applications are received from candidates for appointment as Executive Officers, suitable candidates are selected by Government or by the Inspector of Municipal Councils and Local Boards and deputed for Executive Officers' training except in the case of employees of local bodies. On the completion of training the names of candidates are included in the waiting list.

"The Inspector of Municipal Councils and Local Boards prepares and maintains the list."

[*Note*.—An asterisk (*) at the commencement of a speech indicates revision by the Member.]

II.—TRANSLATION OF SPEECHES IN THE ASSEMBLY.

SRI G. LATCHANNA :—"Mr. Speaker, Sir, on a point of information. In order to facilitate hon. Members from the different regional areas in the State to follow the discussions in our Assembly . . ." 11-30 a.m.

MR. SPEAKER :—"The hon. Member cannot suddenly rise at Question hour to make a new suggestion. If he wants to say anything, he may put it in writing, and then I will consider. Is it a point of order that he wants to raise?"

SRI G. LATCHANNA :—"It is nothing but a point of information. You allowed me to ask for the information and I am asking, Sir."

MR. SPEAKER :—"What is it that the hon. Member wants to ask?"

SRI G. LATCHANNA :—"Nothing but that I want to have some information, Sir."

MR. SPEAKER :—"But he seems to be reading something."

SRI G. LATCHANNA :—"No, Sir. In order to facilitate the Members from different parts of the State to follow the discussions and the deliberations of this Assembly, so that they can discharge their duties properly and promptly by their electorates, may I request the Government and the hon. Speaker to do justice to all by providing a modern apparatus such as is used in all international gatherings by which speeches can be simultaneously translated in all the languages for the benefit of the legislators, Sir?"

MR. SPEAKER :—"The Hon. the Chief Minister would like to say something on the matter."

THE HON. SRI C. RAJAGOPALACHARI :—"I do not want to enter into a discussion. I do not think that we can dispose of a matter like that in this manner."